

翻译行业前景分析 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/179/2021_2022__E7_BF_BB_E8_AF_91_E8_A1_8C_E4_c95_179486.htm 日益扩大的对外经济文化交流已在中国催生出百亿元人民币的翻译市场，大量翻译公司也涌现出来。专家指出，中国翻译行业的服务质量和人才管理有待进一步提高。相关专员表示，北京2008年奥运会和上海世博会将为中国翻译业带来前所未有的机遇。在发达国家城市中，外语和本地语言的使用比例一般为1：7。到2008年，北京的这一比例可能达到1：10，远远高于现在的水平。中国的翻译服务市场也在急速膨胀。目前，全国各类专业翻译注册企业有3000多家，以咨询公司、打印社等名义注册而实际承揽翻译业务的公司更有数万家之多。仅在北京，翻译注册公司就有100多家。武汉市翻译实力居全国第三，真正具实力的专业翻译公司不到10家。大洋翻译是目前武汉市最为专业的翻译公司之一。面对巨大机遇，中国翻译行业开始步入规范。国家人事部从2003年开始试行全国翻译专业资格（水平）考试，迄今考试已经举办两次，参考人数约4600人，平均通过率为30%。为规范翻译服务市场和拓展行业职能，国家质量监督检验检疫总局于2003年11月发布了《翻译服务规范》。规范于今年6月1日起实施，使消费者有了选择翻译服务的客观标准。该专家指出，与翻译服务业相对较发达的欧美国家相比，中国新兴的翻译市场仍比较混乱。目前的问题主要表现在翻译质量无法保证，没有细化的专业分工，市场价格不规范等方面。中国目前还没有一个政府部门主管翻译事业，一个统一、完整、系统的政策规范还没有

到位。在西方国家，翻译行业普遍有政府主管单位某种程度的政策指导。同时，翻译服务队伍不足仍然是困扰翻译产业的一大难题。中国译协的数据显示，中国现有在岗聘任的翻译专业人员约6万人，翻译从业人员保守估计达50万人，而有关抽样调查显示该数字可能达到100万人。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com